



UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI CATANIA
DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANISTICHE

Lengua española II L11, L20 (9 cfu)

(Prof. M. Cándida Muñoz Medrano)

Junio 2017

Prueba I: Comprensión de lectura (4,5 puntos)

Lea los que le presentamos a continuación y conteste a las preguntas

Texto 1

Los españoles, la comida y el tiempo

Un estudio publicado esta semana por la marca Gallina Blanca afirma que los españoles comen y cenan en menos tiempo y en cantidades más copiosas que en el pasado. La cena tiene lugar muy tarde, según los expertos: en torno a las 21:30. Otro dato de interés es que prácticamente el 90% come en casa todos los días, aunque este porcentaje se reduce al 79% en el caso de los madrileños, que siguen siendo los que más acuden a restaurantes y bares.

En cuanto al número de comidas, es menor al constatado en otros países europeos. Sin embargo, suelen ser más abundantes justo a las horas en que menos debemos. Mientras que el desayuno sigue siendo escaso en general, la cena suele ser excesiva, o así al menos lo afirman las estadísticas, que señalan que solo la mitad de los encuestados hace una cena ligera.

Respecto al tiempo dedicado a las comidas, los expertos nutricionistas consultados por *Qué!* afirman que no es aconsejable invertir menos de cuarenta y cinco minutos en comer o cenar, ya que si no se mastica bien, el bolo alimenticio está menos preparado para recibir los jugos gástricos, lo que repercute en una mala digestión. Respecto a la creencia generalizada de que comer rápido engorda, afirman no haber encontrado ninguna relación. En los adultos el tiempo empleado en comer o cenar se reduce a treinta minutos, mientras que en los niños es aún inferior, pues solo invierten entre quince y treinta minutos.

La falta de tiempo puede ser la causa de que uno de cada cuatro españoles se haya pasado a la “comida express”, consistente en platos que se preparan con antelación y son recalentados o descongelados en el momento de consumirlos. En un 23,5% de los casos se recurre a la comida fría o a “pillar” lo primero que encontramos en el frigorífico.

(Adaptado de *Qué!*)

Preguntas

1- En el texto se afirma que:

- a) Los españoles comen más que antes
- b) Los españoles comen más en la comida que en la cena
- c) La cena es antes de las 21:30

2-Según el texto:

- a) La mala digestión causa, entre otras cosas, un aumento de peso

- b) La mala digestión se debe a una mala masticación
- c) Los problemas de mala digestión se agudizan entre los niños

3- El texto afirma que:

- a) un 23,5 % de los españoles recurre a la “comida express”
- b) La falta de tiempo ha contribuido al aumento de consumidores de “comida express”
- c) La “comida express” consiste en la preparación de platos sencillos en el momento de consumirlos

Texto 2

La época del hambre

Pero yo nunca había oído hablar de todo aquello ni conocía tampoco detalles del hambre que tu abuela había llegado a pasar pocos años antes de iniciar aquellas relaciones, cuando el azúcar, el arroz, las judías y el aceite estaban racionados, cuando los hogares se iluminaban con carburo y candil, cuando los caldos se hacían con un raquíptico hueso de jamón que todos se peleaban por saborear, cuando afortunado era aquel que podía probar la carne o el pescado, pues había quien incluso llegaba a comerse las cáscaras de naranja que se encontraba por la calle, cuando los agricultores vendían de estraperlo la mayor parte de sus cosechas en connivencia con los altos cargos de la jerarquía franquista, enriqueciéndose de forma rápida a costa del hambre de media España.

De repente entendí el porqué de las manías de mi madre. Su obsesión, por ejemplo, de guardar siempre el terrón de azúcar que ponían en las cafeterías. En casa la palabra “azúcar” nunca figuró en la lista de la compra porque tirábamos de los montones de terrones y sobrecitos que mi madre acumulaba. También era una maniática de las latas y por ello siempre había cientos de ellas acumuladas en la despensa: de pisto, de fabada, de albóndigas, de lentejas, de pimientos fritos, de atún en escabeche y, sobre todo, botes y botes de berenjenas en salmorra, una cosa rarísima de encontrar que no nos gustaba a nadie excepto a mi padre, que se volvía loco por ellas. Mi tía Reme siempre bromeaba con mi madre y le preguntaba que por qué, ya puestos, no construía un refugio atómico en la despensa.

- Pues igual lo hago – respondía ella. Nunca se sabe.

Tu abuela solía concluir con su frase estrella, frase que le he escuchado repetir del orden de diez veces al día desde que tengo uso de razón, ya fuese al hablar de su juventud en Alicante, ya fuese para convencernos de que nos tocaba ir al colegio andando porque ella no se encontraba bien aquella mañana (una de tantas) y no podía llevarnos: “Lo que no te mata te hace más fuerte”.

Al acabar de leer el trabajo me di cuenta de que no sé nada de mi madre, de tu abuela. Peor aún, de que nunca me he parado a escucharla.

(Adaptado de *Un milagro en equilibrio*, Lucía Etxebarria. Ed. Planeta, Barcelona)

Preguntas

1- Según el texto, en aquella época ciertos alimentos como el azúcar y el aceite:

- a) Eran los únicos que se podían comprar
- b) No se podían consumir libremente
- c) Eran vendidos ilegalmente por los agricultores

2- La autora del texto afirma que en casa de su madre:

- a) Se tenía manía al azúcar
- b) Se tiraban los terrones de azúcar
- c) Se compraban grandes cantidades de conservas

3- En el texto se afirma que la abuela:

- a) Repetía una orden diez veces al día
- b) Quería convencer con el uso de la razón
- c) Con frecuencia no podía acompañar a sus hijos al colegio

Prueba 2 : Gramática, vocabulario y traducción (15,5 puntos)

Elija la opción correcta, elija solo una entre las tres que se le ofrecen

Texto

Aprender a caminar y a hablar supone una auténtica revolución en la vida del ser humano: se podría decir que estos grandes (1), junto con el control de los esfínteres, (2) una frontera entre dos etapas de la vida, (3) separa al bebé del niño de pocos años. La autonomía que adquiere el niño (4) aproximadamente un año es muy notable y (5) progresos, continuos, pues a esta edad los niños desarrollan una actividad infatigable (6) construyendo su personalidad.

..... (7) al desarrollo físico, en tres años la talla y peso del pequeño (8) un importante crecimiento: las proporciones corporales ya no presentan las formas clásicas del bebé para dar paso a las propias del niño. (9) crecer equilibradamente, en el sentido más (10) de la palabra, el niño ha de sentirse querido. (11) a los padres (12) estas necesidades afectivas, así como otras exigencias básicas en su calidad de vida, como la alimentación, la (13) de los hábitos de higiene o la adaptación de los ritmos biológicos a las costumbres familiares y sociales.

..... (14) la lactancia, se da paso a la alimentación sólida y a la introducción de nuevos alimentos. El niño de tres años no entenderá de dietas equilibradas, pero si ha tenido a su disposición (15) variedad razonable de alimentos naturales, y no (16) han creado prejuicios, su propio apetito le (17) hacia una alimentación equilibrada.

En estos años desempeña un papel primordial la prevención, en ella se incluyen el control de la salud con visitas periódicas de pediatría y puericultura (18) el programa de vacunaciones sistemáticas. La seguridad del pequeño es también de suma relevancia. Los accidentes domésticos –traumatismos, quemaduras, intoxicaciones, asfixias, ahogos- provocan la muerte de centenares de niños cada año. Velar por la seguridad en el hogar es absolutamente imprescindible, sin (19) las precauciones necesarias en el vehículo o la protección frente al sol.

En este período de grandes descubrimientos, posibilitados por la (20) curiosidad y un innato deseo de independencia, día tras día el pequeño se prepara para el gran salto: el acceso a la escuela y con él el inicio de una nueva etapa en su vida, la infancia.

(Adaptado de Guía práctica de la salud infantil)

1	a. asuntos	b. logros	c. inconvenientes
2	a. marcan	b. escriben	c. marquen
3	a. cuya	b. cual	c. la cual
4	a. a	b. para	c. de
5	a. suyos	b. sus	c. su
6	a. mientras vayan	b. mientras van	c. si vayan
7	a. Cuanto	b. Respecto	c. Junto
8	a. hayan experimentado	b. experimentaron	c. habrán experimentado
9	a. Para	b. Por	c. A
10	a. ingente	b. grande	c. amplio
11.	a. Corresponde	b. Es	c. Corresponda
12	a. que atenderán	b. atender	c. que atienden

13	a. conseguiente	b. acción	c. adquisición
14	a. Tras	b. Después	c. Al cabo de
15	a. cualquier	b. una	c. alguna
16.	a. se le	b. lo	c. se los
17.	a. vaya a encauzar	b. encauce	c. encauzará
18.	a. así como	b. además	c. tanto que
19.	a. que te olvides	b. que olvidas	c. olvidar
20	a. insana	b. insaciable	c. irrelevante

21. Non consento a nessuno di parlarimi così, nemmeno alle mie figlie.
- No le permito a nadie de hablarme así, ni siquiera a mis hijas.
 - No le permito a nadie que me hable así, ni siquiera a mis hijas.
 - +No le permito a ninguno que me hable así, ni siquiera a mis hijas.
22. Sia lo Stato sia le imprese hanno investito poco in ricerca.
- Tanto el Estado como las empresas han invertido poco en investigación.
 - Tanto el Estado como las empresas han invertido poco en investigación.
 - Tanto el Estado como las empresas han invertido poco en búsqueda.
23. I cinque ministri hanno partecipato al vertice di Firenze.
- Los cinco ministros han tenido parte en la cumbre de Florencia.
 - Los cinco ministros han participado a la cumbre de Florencia.
 - Los cinco ministros han participado en la cumbre de Florencia.
24. Resta da vedere se questo basterà per superare le resistenze.
- Queda para ver si esto será suficiente para superar la resistencia.
 - Queda por ver si esto será suficiente para superar la resistencia.
 - Queda de ver si esto será suficiente para superar la resistencia.
25. Vogliono sempre sapere dove lavori, dove dormi, come vivi. E se non li convinci, chiamano la polizia.
- Siempre quieren saber donde trabajas, donde duermes, como vives. Y si no los convences, llaman a la policía.
 - Siempre quieren saber dónde trabajas, dónde duermes, cómo vives. Y si no los convences, llaman la policía.
 - Siempre quieren saber dónde trabajas, dónde duermes, cómo vives. Y si no los convences, llaman a la policía.
26. Se i russi non si ritireranno, noi romperemo la tregua e riprenderemo a combattere.
- Si los rusos no se retiran, nosotros romperemos la tregua y volveremos a combatir.
 - Si los rusos no se retirarán, nosotros romperemos la tregua y volveremos a combatir.
 - Si los rusos no se retiraran, nosotros romperemos la tregua y volveremos a combatir.
27. Siamo certi che ce la farà e tornerà a casa con noi.
- Estamos seguros que lo conseguirá y que volverá a casa con nosotros.
 - Estamos seguros de que lo conseguirá y de que volverá a casa con nosotros.
 - Estamos seguros de que lo consiga y de que vuelva a casa con nosotros.
28. Mercoledì 15 a Napoli ci sarà il primo sciopero.
- La primera huelga estará el miércoles quince en Nápoles.
 - La primera huelga será el miércoles quince a Nápoles.
 - La primera huelga será el miércoles quince en Nápoles.
29. Chiediamo all'azienda e ai sindacati di fare un passo indietro.

- a. Le pedimos a la empresa y a los sindicatos que hagan un paso atrás.
 - b. Le pedimos a la empresa y a los sindicatos que den un paso atrás.
 - c. Le pedimos a la empresa y a los sindicatos de dar un paso atrás.
30. Ha appena vinto centomila euro.
- a. Acaba de ganar cien mil euros.
 - b. Ha apenas ganado cien mil euros.
 - c. Ha ganado mañana cien mil euros.
31. Felipe, la cui sorella lavora in banca, mi ha invitato a cena.
- a. Felipe, la cuya hermana trabaja en el banco, me ha invitado a cenar.
 - b. Felipe, del cual hermana trabaja en el banco, me ha invitado a cenar.
 - c. Felipe, cuya hermana trabaja en el banco, me ha invitado a cenar.
32. Da alcune settimane egli fa da aiutante a suo padre.
- a. Desde unas semanas él está de ayudante de su padre.
 - b. Desde hace unas semanas él está de ayudante de su padre.
 - c. Hay unas semanas que él está de ayudante de su padre.
33. Ho ancora parecchie cose da fare, ma penso comunque di essere da te per le sei del pomeriggio.
- a. Tengo todavía muchas cosas de hacer, pero pienso que de todas formas estaré en tu casa para las seis de la tarde.
 - b. Tengo todavía muchas cosas que hacer, pero pienso que de todas formas esté en tu casa para las seis de la tarde.
 - c. Tengo todavía muchas cosas que hacer, pero pienso que de todas formas estaré en tu casa para las seis de la tarde.
34. Tu sei sempre molto elegante, ma questa sera stai particolarmente bene; quel vestito ti dona molto.
- a. Tú siempre eres muy elegante, pero esta tarde estás verdaderamente bien. Ese vestido te favorece mucho.
 - b. Tú siempre estás muy elegante, pero esta tarde eres verdaderamente bien. Ese vestido te favorece mucho.
 - c. Tú siempre eres muy elegante, pero esta tarde estás verdaderamente bien. Ese vestido te queda mucho.
35. Chiamami quando arriverai a casa.
- a. Llámame cuando llegues a casa.
 - b. Llámame cuando llegarás a casa.
 - c. Llámame cuando llegaras a casa.
36. Se lo avessi saputo, non sarei venuta.
- a. Si lo habría sabido, no habría venido.
 - b. Si lo habría sabido, no hubiera venido.
 - c. Si lo hubiera sabido, no habría venido.
37. Mi ha detto che sarebbe stato puntuale.
- a. Me ha dicho que habría sido puntual.
 - b. Me ha dicho que sería puntual.
 - c. Me ha dicho que habría estado puntual.
38. Dubito che siano arrivati così presto.
- a. Dudo que hayan llegado tan pronto.
 - b. Dudo que han llegado tan pronto.
 - c. Dudo que habrán llegado tan pronto.
39. Magari lo avessi saputo prima!
- a. ¡Ojalá lo habría sabido antes!

- b. ¡Ojalá lo sabría antes!
c. ¡Ojalá lo hubiera sabido antes!
40. Che non ti venga in mente di uscire senza cappotto con questo freddo!
a. ¡Que no se te ocurra salir sin abrigo con el frío que hace!
b. ¡Que no te venga en mente salir sin abrigo con el frío que hace!
c. ¡Que no te ocurra salir sin abrigo con el frío que hace!
41. Mamá ¿a qué hoy? Hija mía, no sabes ni dónde tienes la cabeza, hoy diecisiete. ¿Por qué tan despistada?
a) Estamos-es-estás b) somos-estamos-eres c) somos-es-eres
42. Sí, ya sé que Elena te gusta un montón, pero cada vez que se acerca te quedas helado por el miedo, eres un
a) gallina b) conejo c) pato
43. Aunque tenga pareja, no voy a hacer todo lo que me gusta.
a) acabar b) dejar de c) continuar a
44. Me gustaría quedarme en casa pero no puedo, tengo que ir a trabajar. ¡Ojalá quedarme!
a) pudiera b) pueda c) haya podido
45. La expresión “meter la pata” significa:
a) Colocar el animal en un lugar seguro
b) Introducir la carne de pato en el horno
c) Equivocarse, cometer un error, decir o hacer algo inoportuno
46. En la frase “Juan va diciendo a todo el mundo que se va al extranjero a vivir”, la perífrasis verbal *ir + gerundio* expresa:
a) La continuidad de la acción
b) La reiteración de la acción
c) El final de la acción
47. No digáis que esto mucha dificultad
a) tenga
b) tiene
c) tuviera
48. La expresión “ser un muermo” significa:
a) Ser extravagante y excéntrico
b) Ser aburrido, pesado o carente de interés
c) Ser aprovechado y descarado
49. ¡Estás como! ¡cómo se te ocurre comprarle gafas de sol al perro!
a) Una vaca
b) Una cabra
c) Una foca
50. El hijo de Ana se médico
a) ha vuelto
b) ha hecho
c) ha puesto